



## División de los Derechos de los Palestinos

Septiembre de 2008  
Volumen XXXI, Boletín No. 9

### **Boletín sobre las actividades del sistema de las Naciones Unidas y las organizaciones intergubernamentales relativas a la cuestión de Palestina**

#### Índice

	<i>Página</i>
I. Nicaragua solicita su admisión como miembro del Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino . . . . .	3
II. La misión investigadora de alto nivel a Beit Hanún presenta su informe final . . . . .	3
III. El Consejo de Seguridad escucha una exposición informativa sobre la situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina . . . . .	6
IV. El Secretario General publica un informe sobre el arreglo pacífico de la cuestión de Palestina. . . . .	11
V. El Consejo de Derechos Humanos aprueba una resolución sobre los hechos acaecidos en Beit Hanún. . . . .	17
VI. El Comité Especial de Enlace se reúne en Nueva York. . . . .	18
VII. El Cuarteto formula una declaración. . . . .	20
VIII. El Consejo de Seguridad celebra una sesión sobre los asentamientos israelíes . . . . .	22
IX. Presentación del informe del Relator especial sobre la situación de los derechos humanos en los territorios palestinos ocupados. . . . .	32

*El Boletín puede consultarse en Internet en el sitio del Sistema de Información de las Naciones Unidas sobre la Cuestión de Palestina (UNISPAL): <http://unispal.un.org>*

---

## **I. Nicaragua solicita su admisión como miembro del Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino**

*La carta siguiente, de fecha 7 de julio de 2008, que contiene la solicitud, fue dirigida al Sr. Paul Badji, Presidente del Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino, por la Sra. María Rubiales de Chamorro, Representante Permanente de Nicaragua ante las Naciones Unidas (A/62/951, anexo). La solicitud fue aprobada por la Asamblea General el 11 de septiembre de 2008 (GA/10740).*

Tengo el honor de dirigirme a usted en relación con la condición de Nicaragua en el Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino que usted dignamente preside.

Nicaragua ha asumido históricamente posiciones a favor de los derechos inalienables del pueblo palestino por los que aboga el Comité. Nuestro país se ha mostrado partidario de una solución justa de la cuestión de Palestina y, desde hace algún tiempo, ha participado activamente en las labores del Comité en calidad de observador.

Teniendo en cuenta el historial de Nicaragua en defensa de los derechos inalienables del pueblo palestino, y el interés particular del Gobierno de Reconciliación y Unidad Nacional al respecto, le comunico que estamos interesados en que Nicaragua forme parte del Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino como miembro de pleno derecho.

Le agradecería que tramitara esta solicitud de conformidad con la práctica y los procedimientos establecidos del Comité.

## **II. La misión investigadora de alto nivel a Beit Hanún presenta su informe final**

*En su tercer período extraordinario de sesiones, celebrado el 15 de noviembre de 2006, el Consejo de Derechos Humanos aprobó la resolución S-3/1, en que pedía la creación de una misión investigadora de alto nivel para que se desplazara a la localidad de Beit Hanún, en Gaza, tras las operaciones militares israelíes llevadas allí a cabo en torno al 8 de noviembre de 2006. El Presidente del Consejo designó al arzobispo Desmond Tutu, de Sudáfrica, y a la profesora Christine Chinkin, del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, como miembros de la misión. El 1º de septiembre de 2008, la misión presentó su informe final a raíz de la visita efectuada a Beit Hanún en mayo de 2008 (A/HRC/9/26), cuyas conclusiones y recomendaciones se reproducen a continuación (véase en A/HRC/5/20 el informe provisional de la misión).*

...

72. La misión manifiesta su compasión por todas las víctimas del bombardeo del 8 de noviembre de 2006 en Beit Hanún. El ataque se cobró vidas humanas, causó horribles daños físicos y mentales, separó familias, destruyó hogares, eliminó medios de subsistencia y traumatizó a la población. Sus consecuencias agravaron

---

esos males. La valentía de las víctimas ante tanto sufrimiento merece nuestra admiración. Su recuperación no se ve facilitada por las incursiones constantes en Beit Hanún, incluida la que tuvo lugar la noche después de la visita de la misión a la localidad.

73. La misión lamenta nuevamente el hecho de que el Gobierno de Israel decidió no cooperar con la misión. Israel considera que el mandato de la misión no le es favorable. Ese asunto incumbe al Consejo. No obstante, la misión no ha escatimado ningún esfuerzo para cumplir su mandato de la manera más acertada posible. La proscripción efectiva de su visita a Israel y de su reunión con actores israelíes (entre ellos, víctimas de los ataques con cohetes Kassam en el sur de Israel) ha sido un obstáculo para el equilibrio que Israel desea. La misión manifiesta su compasión con todas las personas afectadas por los ataques con cohetes Kassam en el sur de Israel.

74. El bombardeo de Beit Hanún y sus consecuencias entran en el contexto más amplio del conflicto en los territorios palestinos ocupados e Israel. La ocupación sigue siendo la causa fundamental de la situación sombría que la misión describe de manera general en el presente informe. La cesación de las hostilidades entre Israel y militantes palestinos en junio de 2008 fue un hecho positivo. La misión reitera que el proceso de paz debe inscribirse en un marco de derecho internacional y respetar la Carta de las Naciones Unidas, la normativa internacional de derechos humanos y el derecho internacional humanitario. La misión señala a la atención de todas las partes en el conflicto la resolución 1325 (2000) del Consejo de Seguridad, en la que se pide que se tengan en cuenta las necesidades especiales de las mujeres después de los conflictos y se insta a que la mujer participe en la solución de conflictos y la consolidación de la paz.

75. La violencia en Gaza y el sur de Israel ha entrañado innumerables violaciones de las normas internacionales de derechos humanos y del derecho internacional humanitario. Este incumplimiento por ambas partes de las normas relativas a los conflictos no sólo da lugar a incidentes como el que tuvo lugar en Beit Hanún, sino también socava el respeto de las leyes de la guerra y los derechos humanos en otros conflictos. Los habitantes de Gaza deben ser protegidos en conformidad con el derecho internacional y, sobre todo, el Cuarto Convenio de Ginebra. Los militares israelíes deben tener muy presentes en las decisiones que adopten sobre los territorios palestinos ocupados y en las actividades que en ellos realicen las consecuencias del uso de la fuerza contra civiles. Sin una buena explicación de los militares israelíes (que son los únicos en cuyo poder obran los hechos pertinentes), la misión debe suponer que es posible que el bombardeo de Beit Hanún haya sido un crimen de guerra, tal como se define en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional. Del mismo modo, como la misión hizo saber a dirigentes superiores de Hamas, hay que acabar con el lanzamiento de cohetes contra la población civil en Israel. Las autoridades en Gaza tienen no sólo la obligación en virtud del derecho internacional humanitario de respetar las normas del derecho internacional humanitario relativas a la protección de civiles, sino también la responsabilidad de velar por que esas normas sean respetadas por otros.

76. Una víctima del bombardeo de Beit Hanún fue el estado de derecho. No se ha hecho responder por un acto que dejó sin vida a 19 personas y causó lesiones a muchas más. La respuesta israelí, consistente en hacer una investigación militar interna en gran parte secreta, es absolutamente inaceptable desde el punto de vista jurídico y moral. La misión señala que Israel ha dado una respuesta similar en el

---

caso de otras muertes causadas por sus militares con resultados similares. La misión reitera su posición en el sentido de que, independientemente de que las bajas en Beit Hanún se debieran a error, imprudencia, negligencia culposa o actos deliberados, los autores deben rendir cuentas. No es demasiado tarde para hacer una investigación independiente, imparcial y transparente del bombardeo; de hecho, la misión señala otros casos en que los tribunales han ordenado a los militares israelíes que investiguen la matanza de civiles por los militares. La misión celebra esta iniciativa judicial. La justicia no puede esperar a que se instaure la paz. Por el contrario, no se puede construir una paz creíble y duradera sobre la base de la impunidad y la injusticia.

77. Como ha destacado la misión en repetidas ocasiones (incluso ante representantes de Hamas), quienes lanzan cohetes contra civiles israelíes son tan responsables de sus acciones como los militares israelíes por las suyas (A/HRC/5/20, párr. 19).

78. La rendición de cuentas supone proporcionar a las víctimas vías de recurso y reparación. Hasta la fecha, a pesar de haber reconocido su responsabilidad por el ataque, Israel no parece estar dispuesto a hacerlo. Las víctimas y los supervivientes manifestaron con gran claridad a la misión y al Consejo que quieren que se haga justicia antes que nada. En el presente informe se esbozan algunos de los obstáculos con que tropiezan las víctimas para que se haga justicia. Si bien la misión exhorta a Israel a suprimir esos obstáculos, cree que las víctimas no deben verse obligadas a reclamar indemnización ante los tribunales israelíes cuando todos están de acuerdo en que el Estado agravó a particulares. La misión recomienda al Estado de Israel que sin demora abone a las víctimas una indemnización adecuada. Vista la magnitud del ataque contra una comunidad pequeña, la misión recomienda, además de la indemnización a particulares, que, a modo de reparación a la comunidad de Beit Hanún, Israel construya un monumento conmemorativo a las víctimas que sirva para atender las necesidades de los supervivientes. Podría ser una institución sanitaria, como un servicio de fisioterapia que tanta falta hace.

79. La situación de las víctimas y supervivientes del bombardeo, tal como comprobó la misión, sigue siendo desalentadora. Israel, Hamas y la Autoridad Palestina tienen obligaciones en materia de derechos humanos para con las víctimas. Ahora bien, actualmente la mayoría de las violaciones persistentes son causadas por actos o la inacción de Israel. La misión exhorta a Israel a cumplir sus obligaciones para con los habitantes de Beit Hanún, y en general con la población de Gaza ocupada, de respetar, proteger y hacer efectivos sus derechos humanos. Un gran obstáculo para el disfrute de los derechos humanos es el actual bloqueo que limita la capacidad de los particulares para tener un nivel de vida adecuado ellos mismos y sus familias, así como la capacidad de las autoridades locales para prestar a la población los servicios esenciales. Una necesidad vital de las víctimas es el acceso a los servicios de salud. Israel no debe obstruir el acceso de las víctimas a los servicios de atención de salud, ya sea limitando la entrada de suministros y personal médicos en Gaza o restringiendo las posibilidades de que las víctimas salgan de Gaza para ser atendidas en otro lugar.

80. El Consejo pidió a la misión que recomendase medios de proteger a los civiles palestinos contra nuevos ataques israelíes. En el informe anterior de la misión se formularon recomendaciones específicas en ese sentido, que reitera. A juicio de la misión, uno de los medios más eficaces e inmediatos para proteger a los civiles palestinos contra nuevos ataques israelíes es insistir en el respeto del estado de

---

derecho y en la rendición de cuentas. Hemos visto que incluso la deficiente investigación israelí del bombardeo de Beit Hanún dio lugar a que se decidiera suspender el uso de fuego de artillería en Gaza, una de las principales causas de muerte y lesiones de civiles en el territorio. Saber que sus acciones serán examinadas detenidamente por una autoridad independiente sería un poderoso elemento de disuasión para que los militares israelíes dejaran de exponer la vida de los civiles.

81. En la conferencia de prensa con la que concluyó su visita a Gaza, la misión indicó que la comunidad internacional no está desempeñando el papel que le corresponde en relación con el sufrimiento de la población de Gaza, en particular con su silencio que engendra complicidad. En sus esfuerzos por desempeñar su mandato, la misión observó que las posiciones de todas las partes interesadas se basaban en objetivos políticos y no tanto en principios. La motivación principal de los miembros del Consejo y otras entidades que tengan influencia en la región debe ser que se aborden las violaciones de los derechos humanos sufridas por particulares en Israel y en los territorios palestinos ocupados.

82. Por último, la misión expresa su agradecimiento a todos los que facilitaron su visita a Beit Hanún, en particular al Gobierno de Egipto y al OOPS. También expresa su agradecimiento y profunda admiración a quienes trabajan con la población de Gaza, específicamente las ONG, los defensores de los derechos humanos y las Naciones Unidas.

### **III. El Consejo de Seguridad escucha una exposición informativa sobre la situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina**

*El 18 de septiembre de 2008, el Consejo de Seguridad escuchó una exposición informativa a cargo del Sr. Robert Serry, Coordinador Especial para el Proceso de Paz en el Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General, sobre la situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina. A continuación se reproducen pasajes de dicha exposición. Véase en S/PV.5974 el acta literal de la sesión.*

Diez meses después de la reanudación de las negociaciones en Anápolis, y poco más de tres meses antes del fin del año, el proceso de Paz del Oriente Medio se encuentra en una encrucijada. Si bien hay algunos acontecimientos positivos, también hay varios factores que suscitan preocupación. En el importante período que se avecina debemos ver avances decisivos hacia el logro de la paz.

Las negociaciones bilaterales entre Israel y la Organización de Liberación de Palestina han continuado. La Ministra de Relaciones Exteriores de Israel, Sra. Livni, y el jefe negociador palestino, Sr. Qureia, se reunieron en presencia de la Secretaria de Estado de los Estados Unidos de América, Sra. Rice, el 26 de agosto. El Presidente Abbas y el Primer Ministro Olmert se reunieron el 31 de agosto y nuevamente el 16 septiembre, antes de que el Primer Ministro Olmert dejara el cargo. Al parecer, no se ha llegado a acuerdo alguno hasta la fecha sobre las cuestiones fundamentales. No obstante, también parece que ha habido debates sustantivos, cuyas posibilidades deben aprovecharse prosiguiendo las intensas negociaciones.

---

Ayer, los miembros del partido Kadima eligieron como su nueva dirigente a la Ministra de Relaciones Exteriores, Sra. Livni, quien ha anunciado su intención de formar un nuevo Gobierno israelí. Esperamos que las negociaciones continúen sin dilación y que todas las partes cumplan los compromisos contraídos en Anápolis y en la hoja de ruta.

Pese a la incertidumbre que prevalece en el proceso político, el éxito que en general no se reconoce es el proceso gradual, pero sistemático, de consolidación de la autonomía palestina que ha tenido lugar en la Ribera Occidental bajo la dirección del Presidente Abbas y del Primer Ministro Fayyad. Esos esfuerzos de los palestinos son incompletos e imperfectos y afrontan muchos obstáculos, pero son reales. Reflejan la determinación de construir las instituciones de un futuro Estado palestino a pesar del conflicto irresoluto.

La Autoridad Palestina sigue logrando verdaderos avances en la aplicación de su plan de seguridad, en particular las medidas adoptadas contra los militantes de conformidad con las obligaciones previstas en la fase I de la hoja de ruta. Por ejemplo, visité Nablus a finales de agosto y vi cómo se había restablecido la estabilidad y cierto grado de normalidad en la ciudad. Varios grupos militantes se han disuelto y los elementos armados se han retirado de las calles. Se ha frenado considerablemente el contrabando. Se ha restablecido el orden público y, con ello, se ha iniciado la reactivación de la vida económica. Esa tendencia también se observa en muchas otras ciudades y localidades que la Autoridad Palestina administra en la Ribera Occidental.

Durante el período que abarca el informe, por ejemplo, las redadas llevadas a cabo por la policía de la Autoridad Palestina cerca de Hebrón han conducido a la detención de 55 palestinos acusados de contrabando de estupefacientes y de armas. El Primer Ministro Fayyad me ha informado de que el mejoramiento ulterior de las condiciones de seguridad en Hebrón reviste suma prioridad para su Gobierno. Los donantes están demostrando que apoyan los esfuerzos de la Autoridad: este mes se concertó un acuerdo entre Alemania y la Autoridad Palestina para establecer 55 nuevas comisarías de policía en la Ribera Occidental.

Al llevar a cabo su plan de reforma y desarrollo, la Autoridad Palestina también ha registrado notables avances en otros ámbitos, como las finanzas públicas o el inicio de proyectos de microfinanciación. Se siguen integrando los procedimientos de presupuestación y planificación. Esos esfuerzos se pondrán de relieve cuando el Comité Especial de Enlace se reúna el 22 de septiembre aquí, en Nueva York. Empero, persisten grandes obstáculos. Según se describe en los informes del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, hay una situación económica de estancamiento como consecuencia de las continuas restricciones de circulación y acceso.

La Autoridad Palestina también encara una crisis de liquidez en ciernes, sin fondos ni capacidad de endeudamiento suficientes para pagar los sueldos a menos que se logre apoyo presupuestario adicional en el mes de octubre. Pese a las últimas transferencias de fondos de los donantes, persiste el déficit fiscal del que se informó previamente, de unos 400 millones de dólares, en el último trimestre de 2008. Por lo tanto, exhortamos a los donantes que todavía no hayan cumplido sus compromisos a que lo hagan con urgencia.

---

La prueba de que ha mejorado la seguridad es que, durante el mes pasado, el número de bajas causadas por enfrentamientos violentos es uno de los más bajos de los últimos años. Sin embargo, durante el período de que se informa hubo varios enfrentamientos que se saldaron con la muerte de dos palestinos, uno de ellos un niño, y 128 palestinos heridos, 84 de ellos niños, además de los 11 israelíes heridos, incluido un niño. El 30% de las lesiones palestinas obedeció al uso de gases lacrimógenos y el disparo de balas de goma durante las protestas efectuadas contra el muro en las aldeas de Ni'lin y Bil'in.

Me complace señalar que, el 25 de agosto, el Gobierno de Israel liberó a 198 prisioneros palestinos en un gesto de buena voluntad hacia el Presidente Abbas antes del inicio del Ramadán. Las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) desmantelaron un puesto de control en la zona central de la Ribera Occidental, permitiendo así un acceso fluido a Ramallah a más de 40.000 palestinos residentes en un enclave cercado por el muro.

No obstante, sigue habiendo más de 600 obstáculos a la circulación en la Ribera Occidental, además de un promedio semanal de 65 puestos de control "móviles" establecidos al azar. Las medidas adoptadas hasta el momento para mitigar el régimen de cierres no bastan para posibilitar las iniciativas económicas y de seguridad de la Autoridad Palestina. En su última visita a la región, el representante del Cuarteto, Sr. Blair, subrayó la necesidad de que los puestos de control funcionasen con eficacia, antes de su ulterior eliminación, y es evidente que no se ha avanzado lo suficiente a ese respecto. Para ilustrar los problemas que siguen existiendo en los puestos de control, el 4 de septiembre un bebé nació muerto en uno de ellos. Soldados de las FDI habían retenido durante más de una hora a su madre, que se había puesto de parto prematuramente, cuando intentaba llegar a un hospital de Nablus.

Este mes se intensificó la violencia en los asentamientos: el 13 de septiembre, una banda de colonos israelíes armados, del asentamiento de Yitzhar, atacó una aldea palestina, disparó contra sus habitantes y destruyó propiedades y tierras de cultivo. Destacamos la condena del Gobierno israelí de esa violencia desmandada, que no puede justificarse por el ataque previo cometido por un palestino contra el asentamiento, en el que un niño resultó herido. Sin embargo, no se han llevado a cabo medidas creíbles para hacer comparecer a los responsables de esos crímenes ante la justicia, y dichas medidas son esenciales.

Prosiguen las actividades de asentamiento en la Ribera Occidental y Jerusalén Oriental. Los trabajos de construcción siguen en marcha en la mayoría de los 120 asentamientos existentes a ambos lados del muro. El 7 de septiembre se anunció una nueva licitación para 32 unidades más en Betar Illit, en el bloque Gush Etzion adyacente a Belén. Hoy, según se informa, las fuerzas israelíes de seguridad han evacuado a los colonos del asentamiento de avanzada de Yad Ya'ir, en la Ribera Occidental.

El Secretario General ha declarado en repetidas ocasiones que toda actividad de asentamiento en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén Oriental, es contraria al Cuarto Convenio de Ginebra y a los compromisos de Israel en virtud de la hoja de ruta y del proceso de Anápolis. Sus repetidos llamamientos, y los del Cuarteto en su conjunto, no han traído consigo iniciativas de importancia. La rectificación de esa situación inaceptable debería ser de la máxima prioridad para el nuevo Gobierno de Israel.

---

Las instituciones palestinas en Jerusalén Oriental siguen cerradas por orden israelí, lo cual contraviene las disposiciones de la hoja de ruta. Prosigue la construcción del muro alrededor de Jerusalén Oriental y en el interior de la Ribera Occidental, desviándose de la Línea Verde y en contravención de la opinión consultiva de la Corte Internacional de Justicia.

Asimismo, el Secretario General sigue muy de cerca los acontecimientos relacionados con la Puerta de Mughrabi, en el casco antiguo de Jerusalén, y alienta a todas las partes a que colaboren en el proceso en marcha, bajo los auspicios de la UNESCO, y a que eviten todo tipo de medidas unilaterales.

Me referiré ahora a la situación en Gaza, donde las Naciones Unidas siguen tratando de abordar los complejos factores humanitarios, políticos, de derechos humanos y de seguridad subyacentes a la crisis actual.

La única esfera en la que ha habido buenas noticias es la de la seguridad. Durante el período de que se informa se ha respetado la cesación del fuego. Hamas ha intentado evitar el lanzamiento de cohetes y de morteros contra Israel y, durante el período que nos ocupa, se lanzaron dos cohetes y un mortero. Durante dicho período no se informó de ninguna incursión ni ataque aéreo de las FDI; éstas respondieron ante los casos aislados de disparo de cohetes cerrando los puntos de cruce durante un tiempo. En la zona meridional de Gaza, un palestino resultó herido a causa de los disparos de las FDI.

En los demás ámbitos, hay pocas cuestiones positivas que mencionar. La situación humanitaria es extremadamente desalentadora, debido a los cierres ininterrumpidos. El cruce de Rafah estuvo abierto durante dos días a finales de agosto y, a través del cruce de Erez, se permitió el paso de pacientes y de hombres de negocios que tuvieran permisos. Por lo demás, los desplazamientos con origen y destino en la Franja siguen siendo objeto de numerosas restricciones. Durante el período de que se informa, las importaciones se contrajeron un 21% con respecto a las cuatro semanas anteriores. A pesar de que casi se duplicó la cantidad de camiones cargados de cemento, éste sigue representando un pequeño porcentaje de la demanda del mercado. La importación de todo tipo de combustibles sigue estando por debajo de los niveles anteriores, en particular en el caso del diésel y de la gasolina, lo cual afecta al suministro de servicios básicos, como la electricidad y el agua.

Los proyectos prioritarios de las Naciones Unidas en Gaza, cuestión que el Secretario General ha tratado con el Primer Ministro Olmert, siguen estancados como consecuencia de la escasez de materiales, en particular cemento, en la Franja. Se ha permitido la entrada en Gaza de otros productos básicos esenciales, en cantidades muy limitadas, como repuestos necesarios para el mantenimiento de la sanidad pública y la infraestructura de abastecimiento de agua, materias primas industriales, muebles, aparatos electrónicos y uniformes escolares. La escasez de materias primas, combinada con la prohibición total de las exportaciones, ha mantenido cerrada más del 95% de la industria de Gaza. Seguimos apoyando todas las diligencias para lograr la apertura controlada de los puntos de cruce con la presencia de la Autoridad Palestina.

Las acciones de Hamas agravan los problemas que afronta la población de Gaza, al separar cada vez más a las instituciones palestinas de la propia Autoridad Palestina e interrumpir la prestación de los servicios básicos. De resultados de la decisión de Hamas de sustituir a los directores y subdirectores de las escuelas con

---

personal afiliado a Hamas y de asignar a miles de profesores a otras escuelas, una huelga de profesores provocó grandes trastornos en el sector de la educación desde el inicio del año académico, el 24 de agosto. El 30 de agosto, los trabajadores del sector de la salud se sumaron a la huelga a causa del despido de varios empleados, lo cual obligó a los hospitales a posponer operaciones quirúrgicas y a muchos centros de salud a cerrar o suspender sus servicios. Se ha dado cuenta de que Hamas ha obligado a los médicos a ir a sus hospitales a punta de pistola para garantizar la continuidad de los servicios esenciales. Pese a que mi oficina ha trabajado activamente para solucionar esta crisis, en aras del bienestar de la población, la renuencia de Hamas a restablecer la situación anterior impide cualquier solución.

La violencia entre facciones palestinas durante el período de que se informa causó la muerte de 14 personas, incluidos dos niños, y heridas a otras 52. La mayor parte de las bajas se produjeron en la ciudad de Gaza los días 15 y 16 de septiembre durante enfrentamientos armados entre las fuerzas de seguridad y militantes de Hamas y miembros de un clan armado, después de que se hubiera responsabilizado a un miembro del clan del asesinato de un policía de Hamas.

Es evidente que la única forma de empezar a atajar la crisis general —y, de hecho, de sentar las bases para una solución biestatal— es reunir de forma pacífica a Gaza con la Ribera Occidental bajo la autoridad de la Autoridad Palestina legítima y de manera que se permita el avance del proceso de paz. En ese contexto, Egipto ha iniciado un proceso de consultas con cada una de las facciones palestinas para formular una propuesta que sirva de plataforma nacional común, y las diligencias de Egipto recibieron el firme apoyo de los Ministros de Relaciones Exteriores de la Liga de los Estados Árabes en una reunión celebrada en El Cairo el 9 de septiembre. Las Naciones Unidas acogen con profunda satisfacción esa importante iniciativa y la apoyan firmemente.

Además, seguimos apoyando los intentos de Egipto por conseguir la liberación del cabo israelí Gilad Shalit, que lleva 25 meses en cautiverio, y de un grupo de prisioneros palestinos, sobre lo cual no se han notificado avances.

...

Con miras al futuro, en los próximos días se celebrarán varias reuniones importantes organizadas por el Secretario General para examinar el proceso de paz y determinar la vía a seguir: el Comité Especial de Enlace se reunirá el próximo lunes y el Cuarteto lo hará el 26 de septiembre; los miembros del Cuarteto también estarán presentes en un *iftar* con sus asociados árabes. El Secretario General hará todo lo posible por que en esas reuniones se consoliden los logros alcanzados y se traten las esferas donde más quede por hacer: las propias negociaciones israelo-palestinas, los esfuerzos en pro de la reconciliación de los palestinos, la importantísima situación sobre el terreno tanto, en la Ribera Occidental como en Gaza, y el panorama de la región en su conjunto. Debemos seguir esforzándonos para llegar a un acuerdo sobre todas las cuestiones fundamentales, de conformidad con el calendario convenido en Anápolis. Partiendo de ese marco y de las decisiones adoptadas en la última reunión del Cuarteto, en mayo, cuando el Cuarteto se reúna la próxima semana debatirá la vía a seguir y las próximas medidas de apoyo internacional al proceso.

---

El Secretario General seguirá trabajando para garantizar la aplicación del derecho internacional y las resoluciones del Consejo de Seguridad a fin de hacer realidad la visión de dos Estados conviviendo en condiciones de paz y seguridad, y de lograr una paz regional justa, duradera y general en el Oriente Medio.

#### **IV. El Secretario General publica un informe sobre el arreglo pacífico de la cuestión de Palestina**

*El informe del Secretario General (A/63/368-S/2008/612), de fecha 22 de septiembre de 2008, fue presentado de conformidad con la resolución 62/83 de la Asamblea General, de 10 de diciembre de 2007, y abarca el período de septiembre de 2007 a septiembre de 2008. A continuación se reproducen las observaciones del Secretario General sobre la situación actual del conflicto israelo-palestino y sobre los esfuerzos internacionales encaminados a impulsar el proceso de paz:*

...

5. Durante el período que se examina, surgieron nuevas esperanzas de lograr un arreglo pacífico de la cuestión de Palestina, a raíz de la puesta en marcha del proceso de Anápolis y la celebración de negociaciones bilaterales periódicas entre Israel y los palestinos. Al mismo tiempo, la situación sobre el terreno en Israel y el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén Oriental, siguió siendo difícil y entorpeció las gestiones políticas encaminadas a hacer realidad la visión de dos Estados que coexisten en paz y seguridad. En la Franja de Gaza, en particular, persistió la violencia y se agravó la crisis humanitaria.

6. La Conferencia de Anápolis, celebrada en los Estados Unidos el 27 de noviembre de 2007 con la participación de todas las partes principales, aportó un nuevo impulso a la búsqueda de una solución justa, duradera y general de la cuestión de Palestina. Ehud Olmert, Primer Ministro de Israel, y Mahmoud Abbas, Presidente de la Autoridad Palestina, llegaron a un entendimiento mutuo, en el que acordaban iniciar inmediatamente negociaciones bilaterales de buena fe para suscribir, antes del fin de 2008, un tratado de paz que resuelva todas las cuestiones pendientes. Los dos mandatarios también se comprometieron a cumplir sus respectivas obligaciones en virtud de la hoja de ruta y convinieron en establecer un mecanismo trilateral, dirigido por los Estados Unidos, para el seguimiento de la aplicación del tratado.

7. Sendos equipos de negociación israelí y palestino, encabezados por Tzipi Livni, Ministra de Relaciones Exteriores de Israel, y Ahmed Qureia, el Negociador Jefe palestino, han celebrado periódicamente negociaciones bilaterales, de cuyo contenido se ha mantenido la confidencialidad. También se han reunido equipos técnicos en apoyo de las conversaciones bilaterales. Además, el Primer Ministro Olmert y el Presidente Abbas han seguido reuniéndose periódicamente.

8. Me complacen las gestiones diplomáticas realizadas por las partes. También quisiera encomiar a los Estados Unidos de América por su iniciativa de convocar la Conferencia de Anápolis. La comunidad internacional ha apoyado de manera colectiva las negociaciones bilaterales entre Israel y los palestinos. El papel del Cuarteto se ha fortalecido, y me complació participar en las reuniones que celebraron en Nueva York en septiembre de 2007, en Washington, D.C. el 26 de noviembre de 2007, en vísperas de la Conferencia de Anápolis, en París el 17 de

---

diciembre de 2007, en Londres el 2 de mayo de 2008 y en Berlín el 24 de junio de 2008.

9. También acojo con satisfacción y encomio los esfuerzos realizados en los últimos meses por la Liga de los Estados Árabes y varios países árabes para impulsar los esfuerzos regionales en pro de la paz. En su cumbre anual celebrada en Damasco los días 29 y 30 de marzo, la Liga de los Estados Árabes expresó preocupación por la evolución de los acontecimientos sobre el terreno, pero reafirmó la Iniciativa de Paz Árabe, que sigue siendo un elemento fundamental en la búsqueda de un arreglo pacífico de la cuestión de Palestina.

10. Las Naciones Unidas han seguido interviniendo en un plano político. La Secretaría ha informado mensualmente al Consejo de Seguridad sobre la situación en el Oriente Medio, y siempre que la situación sobre el terreno ha exigido que el Consejo fuera informado urgentemente, tal como sucedió varias veces durante el período que se examina. He seguido participando en las reuniones de un Cuarteto, revitalizado, y ahora espero con interés la reunión del Cuarteto que presidiré en Nueva York, simultáneamente al debate general, junto con una reunión del Comité Especial de Enlace y consultas con nuestros asociados árabes.

11. Lamentablemente, durante el período que se examina prosiguió la violencia entre israelíes y palestinos, así como entre los palestinos. En total, entre el 1° de septiembre de 2007 y el 19 de agosto de 2008, perdieron la vida en incidentes relacionados con el conflicto 35 israelíes, entre ellos cuatro niños, y 600 palestinos, entre ellos 87 niños.

12. Durante el período que se examina se registraron algunos progresos elocuentes en la aplicación de la hoja de ruta. Me complace señalar que la Autoridad Palestina, bajo la dirección del Primer Ministro Salam Fayyad, ha realizado importantes progresos en materia de orden público, incluido el desarme y detención de militantes, durante el período que se examina. Se han redesplegado las fuerzas de seguridad palestinas en Jenin y Nablus, incluido el personal capacitado y equipado en Jordania con la ayuda del Coordinador de Seguridad de los Estados Unidos, y también se están llevando a cabo operaciones de seguridad palestinas en otras partes de la Ribera Occidental. El 24 de junio de 2008, en la Conferencia de Berlín de apoyo a la seguridad civil y el estado de derecho en Palestina, organizada por Alemania, la comunidad internacional ofreció su apoyo para reforzar el sector de la seguridad y el poder judicial palestinos. El Cuarteto expresó su respaldo a los resultados de la reunión y pidió que se ejecutaran rápidamente los proyectos acordados y que los donantes prestaran firme apoyo al fortalecimiento de la capacidad de la policía y la justicia palestinas. El Cuarteto también exhortó a la cooperación israelo-palestina a ese respecto, y recalcó la importancia de que se preste asistencia sin trabas a la Autoridad Palestina en materia de seguridad. A ese respecto, me complace señalar que en los últimos meses Israel ha facilitado la reapertura de 12 comisarías de policía palestinas en la Ribera Occidental. Sin embargo, lamento que hayan continuado las incursiones periódicas de las Fuerzas de Defensa de Israel en ciudades y localidades de la Ribera Occidental.

13. Siguieron produciéndose actos de violencia en Israel. El 4 de febrero de 2008 hubo un atentado suicida con bomba en la ciudad israelí de Dimona. Expresé mi condena por este atentado terrorista contra civiles. También manifesté mi enérgica condena por el atentado que costó la vida a ocho personas en un seminario judío de

---

Jerusalén el 6 de marzo de 2008. Condené asimismo los ataques con bulldozer realizados en Jerusalén los días 2 y 22 de julio de 2008.

14. Deploro también la continua expansión de los asentamientos en la Ribera Occidental por el Gobierno de Israel, que tiene una influencia negativa en el proceso político bilateral en curso. La continuación de la construcción de asentamientos en la Ribera Occidental, incluida Jerusalén Oriental, vulnera el derecho internacional, las resoluciones del Consejo de Seguridad, el Cuarto Convenio de Ginebra, las obligaciones de Israel de acuerdo con la hoja de ruta, y los compromisos asumidos en el proceso de Anápolis. He pedido a Israel que congele toda actividad de construcción de asentamientos, incluido el “crecimiento natural”, que desmantele todos los puestos de avanzada erigidos desde marzo de 2001, y que permita la reapertura de las instituciones palestinas en Jerusalén Oriental, y he hecho hincapié en que detener la expansión de los asentamientos es una condición necesaria para la creación de un Estado palestino contiguo y viable.

15. Prosiguieron las obras de construcción del muro en el territorio palestino ocupado, desviándose de la Línea Verde y en contra de la opinión consultiva de la Corte Internacional de Justicia de 9 de julio de 2004. Sigo observando con preocupación que el trazado del muro supone la confiscación de tierras y el aislamiento de comunidades y zona agrícolas palestinas. Con arreglo a lo dispuesto en la resolución ES-10/17 de la Asamblea General, he proseguido mis esfuerzos para establecer el Registro de las Naciones Unidas de los daños y perjuicios causados por la construcción del muro en el territorio palestino ocupado, con la constitución y el inicio de las operaciones de la Oficina del Registro de Daños y Perjuicios en la Oficina de las Naciones Unidas en Viena y la celebración de la primera reunión de los miembros de su Junta.

16. El 17 de diciembre de 2007 se celebró en París una importante reunión de donantes en apoyo del proceso de Anápolis y con el propósito de facilitar respaldo financiero a la Autoridad Palestina en los tres años siguientes. Los donantes encomiaron el Plan de reforma y desarrollo de Palestina presentado por el Primer Ministro Fayyad y prometieron aportar 7.700 millones de dólares en concepto de asistencia. En 2008 se han establecido dos nuevos mecanismos de financiación del Plan, a saber, el fondo fiduciario del Banco Mundial y el Mecanismo de ayuda palestino-europeo de la Comisión Europea.

17. El Gobierno del Primer Ministro Fayyad adoptó también importantes medidas de reforma económica y fiscal, logrando contener el gasto en sueldos del personal de la Autoridad Palestina y reactivando el proceso presupuestario. El 2 de mayo, el Comité Especial de Enlace celebró una reunión en Londres para evaluar los avances en el desarrollo institucional y económico palestino registrados desde su reunión anterior de septiembre de 2007. La comunidad de donantes respondió a las iniciativas palestinas de reforma y concedió a la Autoridad Palestina un generoso apoyo presupuestario de 1.100 millones de dólares desde el principio de 2008 hasta agosto de ese año. Sin embargo, la Autoridad siguió registrando déficit presupuestario. He pedido a los donantes que aún no hayan cumplido las promesas de contribución hechas en la conferencia de donantes de París que proporcionen apoyo presupuestario para sufragar el déficit de 400 millones de dólares correspondientes al período comprendido entre agosto y diciembre de 2008.

---

18. Del 21 al 23 de mayo de 2008 se celebró en Belén una conferencia de inversión en Palestina convocada por el Primer Ministro Fayyad. Asistieron a ella cientos de representantes extranjeros y empresas palestinas, algunas de Gaza. El Primer Ministro Fayyad anunció que los inversores habían prometido aportar 1.400 millones de dólares para proyectos empresariales palestinos. El 13 de mayo, Tony Blair, el Representante del Cuarteto, había anunciado la adopción de un conjunto de medidas para estimular el desarrollo económico, facilitar la circulación de personas y la suavización de las restricciones de acceso, desarrollar el 60% de la Ribera Occidental en la Zona C y reforzar la capacidad palestina en materia de seguridad. El Representante del Cuarteto, Sr. Blair continúa realizando un seguimiento del plan.

19. Lamentablemente, el Gobierno de Israel no suavizó de manera apreciable el régimen de cierres en la Ribera Occidental. La Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios informó de que el número de obstáculos impuestos por Israel a la circulación de los palestinos en la Ribera Occidental había pasado de 532 en agosto de 2007 a 608 al 18 de agosto de 2008, con las consiguientes consecuencias políticas y económicas negativas.

20. El crecimiento económico palestino fue nulo y la economía siguió contrayéndose, lo que coloca a la Autoridad Palestina en situación de mayor dependencia de la ayuda. Mientras la economía se estanca y la población crece, continúan disminuyendo los ingresos per cápita. El Fondo Monetario Internacional estimó que el crecimiento del producto interno bruto en 2007 sólo fue del 0,5% en cifras reales. Los resultados correspondientes al primer trimestre de 2008 parecen indicar un crecimiento ligeramente negativo. En la Ribera Occidental y Gaza la tasa de desempleo siguió siendo elevada.

21. Tras la toma del poder por Hamas en la Franja de Gaza en junio de 2007, se intensificó el lanzamiento de cohetes y granadas de mortero desde Gaza contra objetivos civiles israelíes. Condeno el lanzamiento indiscriminado de cohetes y granadas de mortero desde la Franja de Gaza contra centros de población civil israelíes y cruces, ya que es totalmente inaceptable y tiene efectos negativos en las condiciones humanitarias.

22. El 19 de septiembre de 2007, el Gobierno de Israel declaró entidad enemiga a la Franja de Gaza e impuso un estricto régimen de cierres, deteniendo todas las exportaciones procedentes de Gaza y restringiendo drásticamente las importaciones, incluso de electricidad y combustible. Pedí a Israel que reconsiderara la cuestión y abandonara su política de ejercer presión sobre la población civil de Gaza por las acciones inaceptables llevadas a cabo por Hamas y otros militantes.

23. En respuesta al lanzamiento de cohetes contra objetivos civiles israelíes, Israel realizó incursiones militares en la Franja de Gaza y ataques aéreos contra militantes, que a menudo causaron bajas civiles. Pedí a Israel y a sus fuerzas armadas la observancia estricta del derecho internacional humanitario. Aunque conozco las preocupaciones de Israel en materia de seguridad y su afirmación de que no usa fuerza militar contra civiles y hace todo lo posible por evitar bajas civiles, recalqué que Israel está obligado a no tomar medidas desproporcionadas ni poner en peligro a civiles, y debe investigar a fondo los incidentes que causen bajas civiles y velar por la debida rendición de cuentas.

---

24. Tras varias incursiones militares israelíes e intensos enfrentamientos en Gaza durante el mes de enero, así como la imposición de un cierre general de cuatro días de duración, el 23 de enero militantes palestinos destruyeron enteras secciones de la valla fronteriza con Egipto. Cientos de miles de habitantes de Gaza cruzaron la frontera y compraron alimentos, medicamentos y otros suministros. Seis días después volvió a sellarse la frontera.

25. En febrero de 2008 volvió a empeorar la situación, después de que el lanzamiento de cohetes y granadas de mortero contra Israel incluyera, por primera vez, el lanzamiento de cohetes de largo alcance contra Ashkelon. La operación de las Fuerzas de Defensa de Israel denominada Invierno Caliente, que comenzó el 29 de febrero, duró cinco días y causó docenas de bajas civiles, incluida la muerte de 31 niños, mientras que los ataques de Hamas con cohetes de mayor alcance representaban una amenaza para casi 250.000 israelíes. En los meses posteriores prosiguieron los lanzamientos de cohetes y granadas de mortero, y también se lanzaron varios ataques contra cruces fronterizos entre Israel y Gaza.

26. La violencia, así como la difícil situación humanitaria de la población civil de la Franja de Gaza creada por la política de cierres de Israel, me convencieron de que era necesaria una estrategia nueva y más constructiva. Hice un llamamiento en favor de ese enfoque, subrayando en particular, la necesidad de poner fin a la violencia y reabrir los cruces de Gaza de forma sostenida. En la reunión celebrada en Londres el 2 de mayo, el Cuarteto hizo suyo mi llamamiento, alentando decididamente a Israel, a la Autoridad Palestina y a Egipto a colaborar en la formulación de un nuevo enfoque sobre Gaza que ofreciera seguridad a todos sus habitantes, pusiera fin a todos los actos de terror, dispusiera la apertura controlada y sostenida de los cruces con Gaza por motivos humanitarios y comerciales, apoyara al gobierno legítimo de la Autoridad Palestina y creara condiciones que permitieran la aplicación del Acuerdo sobre desplazamiento y acceso de 2005.

27. Las gestiones de Egipto desembocaron en el acuerdo de cesación del fuego entre Israel y Hamas, que entró en vigor el 19 de junio y que en general se ha observado hasta la fecha. Acogí con satisfacción la cesación del fuego. Egipto ha proseguido sus esfuerzos para llegar a un acuerdo sobre el intercambio del soldado israelí capturado, Gilad Shalit, por algunos presos palestinos en Israel. En repetidas ocasiones expresé mi malestar por el hecho de que, tras más de dos años de cautiverio, no se permitiera al Comité Internacional de la Cruz Roja ver al cabo Shalit, en violación del derecho internacional humanitario.

28. Durante el período que se examina, la Franja de Gaza sufrió una prolongada crisis humanitaria. Los cruces de Gaza permanecieron en su mayor parte cerrados, salvo para importaciones destinadas a satisfacer las necesidades humanitarias más básicas. Israel impuso también restricciones al suministro de combustible, lo que tuvo amplios efectos socioeconómicos, en particular cortes de electricidad generales. Aunque la asistencia humanitaria siguió llegando a Gaza, la mayor parte de la capacidad industrial de la Franja quedó paralizada y más de 70.000 trabajadores fueron despedidos. Alrededor del 76% de la población de Gaza pasó a depender de la asistencia de las Naciones Unidas. Los organismos de las Naciones Unidas también resultaron gravemente afectados y tuvieron que establecer un orden de prioridades en los proyectos. Tras la entrada en vigor de la cesación del fuego entre Israel y Hamas, las condiciones humanitarias han mejorado algo.

---

29. Hamas consolidó su dominio en Gaza, y aumentó cada vez en mayor medida su control directo de las instituciones. Hubo violencia entre facciones, y en noviembre de 2007 las luchas intestinas se saldaron con la muerte de 18 personas. A causa de nuevos enfrentamientos cruentos entre los partidarios de Hamas y de Fatah, murieron 11 palestinos en agosto de 2008, y casi 200 palestinos buscaron refugio en Israel, antes de ser devueltos a Gaza o trasladados a ciudades de la Ribera Occidental. En total, entre el 1º de septiembre de 2007 y el 19 de agosto de 2008 murieron 136 palestinos en actos de violencia interna.

30. Quisiera recalcar que la Autoridad Palestina sigue siendo la única autoridad legítima y que Gaza y la Ribera Occidental forman un territorio palestino único. Dialogar para avanzar hacia la reunificación de Gaza y la Ribera Occidental dentro del marco de la Autoridad Palestina legítima es fundamental para sostener los esfuerzos encaminados a revitalizar el proceso de paz. En consecuencia, acogí con satisfacción la declaración formulada por el Presidente Abbas el 5 de junio de 2008, en la que hizo un llamamiento para que se entablara un diálogo nacional amplio a fin de poner en práctica la iniciativa sobre la reunificación palestina promovida por el Presidente del Yemen y avalada por el Ministro de Relaciones Exteriores de la Liga de Estados Árabes en marzo de 2008.

31. En Israel, el Gobierno también afrontó dificultades durante el período que se examina. La dimisión del Primer Ministro Olmert el 21 de septiembre de 2008 creó la disyuntiva de que la nueva jefa del partido *Kadima*, la Ministra de Relaciones Exteriores Livni, asumiera el cargo de Primera Ministra y formara un nuevo gobierno, o se celebraran nuevas elecciones, lo que podría tener repercusiones en las conversaciones de paz.

32. Lamento que el personal tanto palestino como internacional de las Naciones Unidas haya afrontado cada vez más restricciones de circulación y acceso en el desempeño de sus funciones. He hablado de esas restricciones con el Gobierno de Israel y confío en que mejore la situación al respecto. En Gaza, el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) y otros organismos de las Naciones Unidas se enfrentan con dificultades considerables en sus operaciones. La situación humanitaria y en materia de seguridad en la Franja de Gaza ha hecho que su labor sea a la vez más importante y más ardua.

33. En este difícil contexto, deseo encomiar el valor y la dedicación del personal de las Naciones Unidas que presta servicios en el territorio palestino ocupado. Deseo también expresar mi profundo reconocimiento al Sr. Robert H. Serry, Coordinador Especial para el proceso de paz del Oriente Medio y mi Representante Personal ante la Organización de Liberación de Palestina y la Autoridad Palestina y al personal de su Oficina, así como a la Comisionada General del OOPS, Karen Koning AbuZayd, y al personal del Organismo y de todos los otros organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, que siguen prestando un servicio indispensable y valioso en el territorio palestino ocupado.

34. En el último año, se han tomado medidas importantes para lograr un arreglo pacífico de la cuestión de Palestina, y hago un llamamiento al Gobierno de Israel y a la Autoridad Palestina para que desplieguen todos los esfuerzos posibles a fin de alcanzar el objetivo del proceso de Anápolis. Se está acabando el tiempo, y parece que aún quedan importantes aspectos por resolver. Si las partes no pueden llegar a un acuerdo de paz para el fin de año, será fundamental no entorpecer el proceso sino

---

propiciarlo, con el objetivo de llegar cuanto antes a un arreglo pacífico de la cuestión de Palestina durante tanto tiempo esperado.

35. La situación sobre el terreno, tanto en Gaza como en la Ribera Occidental, incluido Jerusalén Oriental, ha empeorado en numerosos aspectos. Queda mucho por hacer para sentar las bases necesarias de un proceso político satisfactorio y para la aplicación futura y sostenible de cualquier acuerdo alcanzado. Debe detenerse completamente toda actividad de asentamiento, y deben levantarse todas las restricciones a la circulación de personas y al acceso. La Autoridad Palestina debe imponer con más efectividad el orden público.

36. La cuestión de Gaza sigue siendo decisiva. Me complace el hecho de que hasta la fecha se haya mantenido la cesación del fuego en vigor desde junio de 2008. Al mismo tiempo, soy plenamente consciente de que, por definición, la cesación del fuego es una disposición pasajera a la que deben seguir otras medidas: la reapertura de los cruces fronterizos de Gaza, la liberación del cabo Gilad Shalit y un diálogo para la reunificación de la Ribera Occidental y la Franja de Gaza dentro del marco de la Autoridad Palestina legítima.

37. Las Naciones Unidas seguirán trabajando en pro de la creación de un Estado palestino independiente, democrático, contiguo y viable que coexista en paz con un Estado de Israel seguro, en el marco de una solución regional general, de conformidad con las resoluciones del Consejo de Seguridad 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) y 1515 (2003) y con la hoja de ruta, la Iniciativa de Paz Árabe y el principio de territorio por paz.

## **V. El Consejo de Derechos Humanos aprueba una resolución sobre los hechos acaecidos en Beit Hanún**

*El 24 de septiembre de 2008, durante su noveno período ordinario de sesiones, el Consejo de Derechos Humanos aprobó por 32 votos a favor, 9 en contra y 5 abstenciones la resolución 9/18: seguimiento de la resolución S-3/1 relativa a las violaciones de los derechos humanos resultantes de las incursiones militares israelíes y el bombardeo de Beit Hanún.*

### **Resolución 9/18**

#### **Seguimiento de la resolución S-3/1: Violaciones de los derechos humanos resultantes de las incursiones militares israelíes en el Territorio Palestino Ocupado y el bombardeo de Beit Hanún**

*El Consejo de Derechos Humanos,*

*Recordando* su resolución S-3/1, de 15 de noviembre de 2006, en la que el Consejo decidió enviar urgentemente a Beit Hanún una misión investigadora de alto nivel, que sería designada por el Presidente del Consejo de Derechos Humanos, para que, entre otras cosas, evaluase la situación de las víctimas, atendiese las necesidades de los sobrevivientes y formulase recomendaciones sobre los medios para proteger a los civiles palestinos contra nuevos ataques israelíes,

- 
1. *Acoge con beneplácito* el informe de la misión investigadora de alto nivel sobre Beit Hanún (A/HRC/9/26);
  2. *Hace un llamamiento* a todas las partes interesadas para que velen por la aplicación plena e inmediata de las recomendaciones de la misión investigadora que figuran en su informe;
  3. *Recomienda* que la Asamblea General examine el informe con la participación de los miembros de la misión;
  4. *Lamenta* el retraso en el cumplimiento de las tareas de la misión debido a la no cooperación de Israel, la Potencia ocupante;
  5. *Exhorta* a Israel, la Potencia ocupante, a que cumpla con sus obligaciones en virtud del derecho internacional, el derecho internacional humanitario y la normativa internacional de derechos humanos;
  6. *Pide* al Secretario General que informe al Consejo en su próximo período de sesiones sobre la aplicación de las recomendaciones que figuran en el informe de la misión;
  7. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

## **VI. El Comité Especial de Enlace se reúne en Nueva York**

*Ministros y altos cargos del Comité Especial de Enlace de donantes, incluidos los máximos responsables del Cuarteto, se reunieron el 22 de septiembre de 2008 en la Sede de las Naciones Unidas. La reunión, presidida por el Sr. Jonas Gahr Søre, Ministro de Relaciones Exteriores de Noruega, fue organizada por el Secretario General, Sr. Ban Ki-moon. A continuación se reproduce la alocución de apertura del Secretario General (SG/SM/11802-PAL/2101):*

Bienvenidos a la Sede de las Naciones Unidas para celebrar esta reunión del Comité Especial de Enlace.

Doy especialmente la bienvenida al Primer Ministro [Salam] Fayyad, cuyo liderazgo de la Autoridad Palestina durante más de un año ha impulsado una iniciativa de gran trascendencia en la reforma y la autonomía palestinas, pese a unas condiciones sumamente adversas.

También doy las gracias al Sr. Aharon Abramovitch, Director General del Ministerio de Relaciones Exteriores de Israel, por su asistencia y por la constante adhesión de Israel a este proceso.

Celebro que haya tantos representantes hoy aquí para subrayar su determinación de alcanzar nuestro objetivo común: construir un Estado palestino independiente, viable y democrático que conviva en condiciones de paz y seguridad con Israel.

Un Estado palestino sólo puede hacerse realidad si se pone fin a la ocupación y el conflicto.

Por esa misma razón debe continuar el actual proceso político iniciado en Anápolis, sobre el cual se reunirá el Cuarteto en el curso de esta semana, y celebro ver a todos los máximos responsables del Cuarteto y al Sr. Tony Blair, su representante.

---

Como nos ha dicho el Primer Ministro Fayyad a muchos de nosotros, la Autoridad Palestina está decidida a crear las instituciones de un Estado palestino a pesar de la irresolución del conflicto.

Desde la reunión celebrada por el Comité Especial de Enlace el pasado mes de mayo, la Autoridad Palestina ha realizado progresos sustanciales en la administración de las finanzas públicas y la seguridad.

Los donantes han demostrado su compromiso aportando este año más de 1.200 millones de dólares en concepto de apoyo presupuestario.

Israel ha suprimido ciertos obstáculos en la Ribera Occidental y se han registrado algunos avances en la aplicación del conjunto de medidas negociado en mayo por el representante del Cuarteto, Sr. Tony Blair.

Con todo, esto no es suficiente y hay que hacer más.

En un momento en que la Autoridad Palestina ha mejorado considerablemente su desempeño en materia de seguridad y está obteniendo resultados tangibles, cuando los donantes e inversores están dispuestos a poner más de su parte y el proceso político se halla en una fase tan delicada, es indispensable mitigar el régimen de cierres para que la economía palestina pueda crecer.

Esto, junto con una genuina suspensión de los asentamientos y la continuación de las iniciativas palestinas en el ámbito de la seguridad de conformidad con la hoja de ruta, es fundamental para que comience a aligerarse el peso de la ocupación.

No podemos propiciar el fin del conflicto ni la autonomía de la Autoridad Palestina mientras no se modifique la realidad sobre el terreno.

La Autoridad Palestina afronta asimismo otra crisis presupuestaria.

Si no se logra un compromiso más previsible de los donantes, cabe la posibilidad de que los funcionarios dejen de cobrar sus sueldos a finales de octubre. En este sentido, agradezco al Gobierno de Noruega la asignación de fondos adicionales.

También deseo alentar a la Autoridad Palestina a que abunde en su vía reformista, con medidas constantes en materia de seguridad, y preste más atención a las cuestiones de gobernanza y desarrollo social.

Por último, les recuerdo que el Cuarteto convino este año en la necesidad de una nueva estrategia para Gaza.

Desde entonces, se ha alcanzado una bienvenida cesación del fuego que se mantiene en buena medida.

Sin embargo, siguen sin atajarse problemas subyacentes de carácter humanitario, político y de seguridad.

Sin un alza significativa de las importaciones y la reactivación de la economía gracias a las exportaciones, la población de Gaza seguirá pasando penurias y será cada vez más dependiente de la asistencia. Las operaciones de Hamas están exacerbando el problema, ahondando cada vez más el foso que separa a las instituciones palestinas de la propia Autoridad Palestina e interrumpiendo la prestación de servicios básicos.

---

La única manera de romper esta dinámica es mediante la pacífica reunificación de Gaza con la Ribera Occidental. Ello se ha de efectuar en el marco de la legítima Autoridad Palestina y de una manera que permita avanzar en el proceso de paz.

Encomio la dedicación del Presidente [Mahmoud] Abbas y del Primer Ministro Fayyad a esta causa y apoyo los incesantes esfuerzos de los miembros de la Liga de los Estados Árabes, liderados por Egipto, por sentar las bases de este empeño.

Es evidente que el camino a seguir no será fácil, pero debemos todos dar muestras de la determinación necesaria para seguir trabajando, día a día, en el programa que compartimos.

En ese espíritu, las Naciones Unidas seguirán haciendo todo lo posible por crear un mejor entorno socioeconómico para el pueblo palestino, apoyando a los que trabajan en pos de ese objetivo, e impulsar el proceso de creación de un Estado palestino.

En este sentido, espero que tengamos todos hoy un día de fructíferas deliberaciones.

## **VII. El Cuarteto formula una declaración**

*A continuación se reproduce la declaración que el Cuarteto hizo pública tras la reunión que sus máximos responsables, en representación de los Estados Unidos de América, la Unión Europea, la Federación de Rusia y las Naciones Unidas, celebraron en la Sede de las Naciones Unidas el 26 de septiembre de 2008 (comunicado de prensa SG/2143).*

Los representantes del Cuarteto: Sr. Ban Ki-moon, Secretario General de las Naciones Unidas; Sr. Sergey Lavrov, Ministro de Relaciones Exteriores de la Federación de Rusia; Sra. Condoleezza Rice, Secretaria de Estado de los Estados Unidos de América; Sr. Javier Solana, Alto Representante para la Política Exterior y de Seguridad Común de la Unión Europea; Sra. Benita Ferrero-Waldner, Comisaria Europea de Relaciones Exteriores, y Sr. Bernard Kouchner, Ministro de Relaciones Exteriores de Francia, se reunieron hoy en Nueva York para analizar la situación en el Oriente Medio. Se les sumó el Sr. Tony Blair, representante del Cuarteto.

El Cuarteto reafirmó su apoyo a las negociaciones israelo-palestinas bilaterales y globales y elogió a las partes por sus firmes y constantes esfuerzos desde la Conferencia de Anápolis. El Cuarteto reconoció que se había emprendido un proceso bien fundado y centrado en los resultados e instó a las partes a que siguieran empleándose a fondo para concertar un acuerdo antes de que finalizara el año 2008. Señaló la relevancia de este proceso y la importancia de su carácter confidencial a fin de preservar su integridad. El Cuarteto puso de relieve su adhesión a la irreversibilidad de las negociaciones y a la creación de un Estado palestino independiente, democrático y viable en la Ribera Occidental y Gaza que conviva en condiciones de paz y seguridad con Israel, así como al final del conflicto. El Cuarteto expresó su deseo de mantener la sólida estructura de negociación, que entraña debates sustantivos sobre todos los problemas, incluidas todas las cuestiones básicas sin excepción, a fin de garantizar la consecución de los objetivos de Anápolis. El Cuarteto reiteró su llamamiento anterior a todos los palestinos para que abrazaran la no violencia, reconocieran a Israel y aceptaran los acuerdos y obligaciones precedentes. El restablecimiento de la unidad palestina sobre la base de

---

los compromisos de la Organización de Liberación de Palestina sería un importante factor de este proceso.

El Cuarteto subrayó la necesidad de concentrarse nuevamente en la mejora de la situación sobre el terreno y declaró que las negociaciones debían ir acompañadas de progresos visibles y tangibles. El Cuarteto encomió a la Autoridad Palestina por los alentadores resultados de su intento por reformar el sector de la seguridad, hacer frente a las milicias y el terrorismo e imponer el estado de derecho en las zonas bajo su control de seguridad. El Cuarteto encomió las recientes medidas adoptadas por el Gobierno de Israel para levantar las restricciones al acceso y la circulación y alentó la adopción de nuevas medidas para aliviar las condiciones de vida y la penuria económica de la población civil palestina. El Cuarteto exhortó a las partes a redoblar sus esfuerzos de cooperación sobre seguridad a fin de que tanto israelíes como palestinos puedan vivir en condiciones de paz y seguridad. En particular, el Cuarteto instó a las partes a proseguir la cooperación a fin de trasladar el éxito cosechado en Yenin a otros centros de importancia en la Ribera Occidental, y apeló a la comunidad internacional, incluidos los asociados regionales, a que apoyaran esos esfuerzos con medidas selectivas y coordinadas de asistencia y mediante las incesantes diligencias del representante Blair. El Cuarteto hizo un llamamiento en favor de la rápida aplicación de los resultados de la Conferencia de Berlín e invitó a todos los donantes a cumplir las promesas hechas en la Conferencia de París, en consonancia con el plan de reforma y desarrollo palestino. Acogió con satisfacción la declaración formulada por el Comité Especial de Enlace el 22 de septiembre y recordó la importancia de un reparto equitativo de la carga.

El Cuarteto debatió la situación de las obligaciones de las partes con arreglo a la hoja de ruta en el marco de las medidas complementarias de Anápolis. El Cuarteto expresó profunda preocupación por la intensificación de los asentamientos, que ha repercutido adversamente en el entorno negociador y es un impedimento para la recuperación económica, y exhortó a Israel a que paralizara todos los asentamientos, incluida su expansión natural, y dismantelara los puestos avanzados establecidos desde marzo de 2001. En este sentido, el Cuarteto reiteró que las partes debían evitar medidas que socavaran la confianza y pudieran predisponer los resultados de las negociaciones. Los máximos responsables del Cuarteto condenaron el reciente recrudecimiento de la violencia ejercida por los colonos contra la población civil palestina y abogaron por la observancia del estado de derecho sin discriminaciones ni excepciones. El Cuarteto también condenó los actos de terrorismo contra la población israelí, en particular los lanzamientos de cohetes a partir de los territorios palestinos, y destacó la necesidad de que los palestinos redoblaran sus esfuerzos por combatir el terrorismo, dismantelar la infraestructura conexas y propiciar un clima de tolerancia.

El Cuarteto encomió el empeño de Egipto por superar las divisiones palestinas y reunir a los palestinos en la Ribera Occidental y Gaza bajo la legítima Autoridad Palestina. El Cuarteto acogió con agrado la calma imperante entre Gaza y el sur de Israel durante más de tres meses y expresó su esperanza de que esta calma contribuya a aliviar la situación de la población civil de Gaza, en particular con la apertura regular de los cruces al tráfico humanitario y comercial y a una paz duradera en la frontera meridional de Israel. El Cuarteto se mostró esperanzado de que la circulación de personas y mercancías se normalizará en los próximos meses, como se prevé en el Acuerdo sobre desplazamiento y acceso, y expresó su firme apoyo a la inmediata reanudación de los proyectos paralizados de las Naciones Unidas y de otros donantes en Gaza. Se facilitará así la actividad económica, se

---

reducirá la dependencia de la asistencia humanitaria y se restablecerán los vínculos entre Gaza y la Ribera Occidental. El Cuarteto celebró el ofrecimiento de la Unión Europea de reanudar su misión de vigilancia en el paso fronterizo de Rafah. El Cuarteto abogó por la liberación inmediata e incondicional del cabo israelí Gilad Shalit.

El Cuarteto acogió favorablemente las diligencias en pro de una amplia paz y estabilidad en la región, incluida la facilitación de negociaciones israelo-sirias indirectas por parte de Turquía. Expresó su confianza en una intensificación de estas conversaciones con objeto de alcanzar la paz, de conformidad con el mandato de Madrid. El Cuarteto señaló la importancia de la Iniciativa de Paz Árabe como elemento principal para sacar adelante el proceso y reafirmó su apoyo a una paz amplia, justa y duradera en el Oriente Medio sobre la base de las resoluciones del Consejo de Seguridad 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) y 1515 (2003).

El Cuarteto manifestó su intención de colaborar estrechamente con las partes en el importante período venidero. El Cuarteto convino en que la primavera de 2009 podría ser un momento adecuado para celebrar una reunión internacional en Moscú.

El Cuarteto acogió con reconocimiento la sugerencia de las partes de darle cuenta de la marcha de su actual proceso negociador, teniendo debidamente presente el carácter confidencial y bilateral de las deliberaciones. El Cuarteto manifestó su interés en coordinar dicha reunión para una fecha mutuamente convenida.

## **VIII. El Consejo de Seguridad celebra una sesión sobre los asentamientos israelíes**

*El 26 de septiembre de 2008, el Consejo de Seguridad se reunió en respuesta a una carta de fecha 22 de septiembre de 2008 del Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de la Arabia Saudita ante las Naciones Unidas (S/2008/615) en relación con la decisión de la Liga de los Estados Árabes de solicitar una sesión urgente del Consejo de Seguridad a nivel ministerial sobre las actividades israelíes de asentamiento en el territorio palestino ocupado. A continuación se reproducen pasajes del comunicado de prensa emitido al término de la sesión (SC/9457). El acta literal de la sesión figura en el documento S/PV.5983.*

...

### **Antecedentes**

El Consejo de Seguridad se ha reunido hoy para examinar la situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina, a petición de la Misión Permanente de la Arabia Saudita (documento S/2008/615). Ésta solicitaba que el Consejo convocara una sesión urgente a nivel ministerial para examinar el problema de las actividades de asentamiento por parte de Israel en los territorios palestinos ocupados.

### **Declaraciones**

El Sr. Saud Al-Faisal, Ministro de Relaciones Exteriores de la Arabia Saudita, afirmó que las constantes actividades de asentamiento por parte de Israel amenazaban el proceso de paz de Anápolis y la aplicación del derecho internacional

---

en el Oriente Medio. La falta de buena fe y la intransigencia israelí ante la cuestión de los asentamientos complicaban el ya difícil problema del Oriente Medio. Los asentamientos estaban cambiando la composición demográfica de los territorios palestinos y constituían una evidente vulneración de los acuerdos internacionales. Hacían prácticamente imposible prever el establecimiento de un Estado palestino viable en el futuro o convencer a los palestinos de la viabilidad de la paz. Israel debería cesar inmediatamente todas sus actividades de asentamiento, incluida la expedición de permisos.

Dijo que los Estados árabes habían contraído un firme compromiso para llegar a un acuerdo de paz, pero debían poner en cuestión la adhesión de Israel a la paz si proseguía sus actividades de asentamiento. La mayoría de los miembros del Consejo habían formulado declaraciones unilaterales contra los asentamientos, pero había llegado el momento de adoptar una posición unificada sobre el particular a fin de salvar el proceso de paz. Se debía abordar la creciente percepción en el mundo árabe de que no había seriedad en el proceso de paz del Oriente Medio. Si la sesión no tenía resultado alguno, estaba dispuesto a convocar de nuevo al Consejo hasta que éste adoptara las medidas pertinentes.

El Sr. Amre Moussa, Secretario General de la Liga de los Estados Árabes, dijo que la situación en los territorios árabes ocupados se había deteriorado a causa de la construcción de asentamientos israelíes. Dos años antes, en septiembre de 2006, los miembros de la Liga de los Estados Árabes se habían reunido con objeto de reactivar el proceso de paz. En esa reunión a nivel ministerial se había llegado a un consenso sobre la necesidad de reactivar el proceso de paz con objeto de establecer un Estado palestino viable en la Ribera Occidental y en Gaza, con Jerusalén Oriental como su capital. Esa iniciativa árabe había conducido a la reanudación del proceso de paz.

Dijo que posteriormente se había celebrado la Conferencia de Anápolis, en la que se recalcaron los cuatro objetivos siguientes: el establecimiento de un Estado palestino viable para finales de 2008; la reanudación de negociaciones activas entre los palestinos y los israelíes; la suspensión total de las actividades de asentamiento, y un acuerdo general que incluyese todas las vías, incluidas la siria y la libanesa. La mayoría de esos objetivos no se habían alcanzado, a sólo tres meses del final de 2008. No había pruebas de la viabilidad de un Estado palestino. Las negociaciones no habían arrojado resultado alguno, no había nada escrito ni se había aprobado nada. Ello confirmaba la falta de voluntad política por parte de Israel de aceptar la perspectiva de un Estado palestino viable en igualdad de condiciones con Israel.

La continuación de esa situación tendría graves repercusiones negativas en la seguridad regional y en las perspectivas de una paz árabe-israelí, afirmó. Mientras los representantes palestinos e israelíes participaban en esas negociaciones, los israelíes se encontraban construyendo asentamientos y cambiando el carácter geográfico y demográfico del territorio, haciendo que esas negociaciones fueran intrascendentes. No se respetó ninguno de esos compromisos: el cese de los asentamientos y el desmantelamiento de los puestos avanzados y de los cortes de carretera.

Dijo que había acudido al Consejo para destacar que las prácticas de asentamiento habían llegado a tal punto que podían terminar con toda esperanza de un Estado palestino viable. El territorio estaba amenazado por colonos violentos y dividido a expensas de la integridad territorial y la viabilidad económica y social. Los asentamientos eran a todas luces ilegales. Lamentablemente, se había permitido

---

que la política israelí prosiguiera gracias a la inmunidad de que gozaba. La situación actual sólo podía desencadenar violencia y promover el odio.

La comunidad de naciones árabes seguía guiándose por las disposiciones de su iniciativa de paz, afirmó, invitando al pueblo israelí a que se replanteara la oferta árabe de paz. Pidió al pueblo de Israel que se movilizara contra la política destructiva de los asentamientos y aspirara a una coexistencia pacífica. Si durante las semanas siguientes los esfuerzos por rescatar el proceso de paz fracasaban, las naciones árabes volverían al Consejo de Seguridad para que adoptase medidas. El Consejo era “propiedad” de la comunidad internacional y no podía eludir sus responsabilidades. “No debemos seguir persiguiendo ilusiones ni tolerando insultos a nuestra inteligencia y a nuestra dignidad.”

El Sr. Mahmoud Abbas, Presidente de la Autoridad Palestina, mostrando mapas del Oriente Medio a lo largo del tiempo, dijo que Israel había construido desde 1967 asentamientos en los territorios palestinos pese a las 10 resoluciones aprobadas por el Consejo que condenaban y prohibían esas actividades. Asimismo, había una resolución en que se abordaba específicamente la cuestión de Jerusalén, en virtud de la cual se consideraba que la construcción de asentamientos era un acto ilícito. Sin embargo, nada había cambiado. A título ilustrativo, mostró mapas de tres bloques de asentamiento que, a su juicio, parecían descartar el establecimiento de un Estado palestino pues lo dividían en varios cantones. Eso significaba que la visión expresada por el Presidente Bush de dos Estados viables no se haría realidad. Los asentamientos tenían repercusiones en numerosas cuestiones, como el agua, las fronteras o Jerusalén, y amenazaban con socavar el proceso de paz.

Recordó que, según el primer artículo de la hoja de ruta, había que poner fin a la política de asentamientos. Sin embargo, los asentamientos continuaban con la misma intensidad y se seguía aplicando la misma política hasta las márgenes del río Jordán. ¿Cómo podía justificar ante su pueblo la continuación de las negociaciones cuando se seguían construyendo asentamientos? Los palestinos estaban asumiendo sus responsabilidades en la máxima medida posible, por lo que la parte israelí debía poner fin de inmediato a esa actividad de asentamientos. Muchos puestos avanzados incluso eran considerados ilegales por el Gobierno de Israel, a la vez que numerosos gobiernos apelaron a éste para que cesara su construcción. Con todo, la situación permanecía invariable.

Pese a que todas las partes habían convenido en que no se debía modificar la situación de las localidades en torno a Jerusalén, se estaban introduciendo cambios sobre el terreno, prosiguió. El Gobierno de Israel había responsabilizado de esos cambios a la alcaldía de Jerusalén, pero se preguntó cómo podía un alcalde desafiar una política nacional. Se preguntó por qué Israel proseguía las negociaciones si no tenía intención de poner fin a la política de asentamientos. Había habido actos de agresión por parte de los colonos, que invadieron aldeas cuyas tierras ya estaban sitiadas.

Los palestinos, afirmó, habían aceptado muchas limitaciones a sus territorios, pero ya no podían tolerar los abusos constantes y, si no se alcanzaba la paz, quién sabe qué tipo de violencia deparaba el futuro a la región y fuera de ella. Los palestinos se oponían a toda violencia, pero si no se lograba alcanzar una paz genuina, se preguntó qué podía hacerse. El Consejo de Seguridad era responsable de la paz y la seguridad en la región y lo instó a que asumiera esa responsabilidad.

---

La Sra. Gabriela Shalev (Israel) dijo que, si un extraño estuviera hoy entre nosotros tendría la impresión de que los asentamientos israelíes eran el principal obstáculo a la paz en la región. Tendría la impresión de que el golpe violento de Hamas en Gaza y sus ataques con misiles contra Israel no eran un problema. Para ese extraño, el hecho de que el Irán tratara de dotarse de armas nucleares y su apoyo a Hizbullah y Hamas serían detalles insignificantes. Misteriosamente, todos los oradores precedentes no habían mencionado esos hechos. Los asentamientos israelíes, sin embargo, se perfilaban falsamente como la cuestión principal. Sin embargo, Israel no era ajeno a la realidad sobre el terreno ni a los intentos mutuos por alcanzar una solución real para la controversia árabe-israelí mediante negociaciones mutuas sobre el terreno, no mediante palabras en el Consejo.

Afirmó que Israel seguía decidido a lograr una paz justa y amplia en el Oriente Medio y una solución biestatal. Israel estaba dispuesto a debatir todos los aspectos relacionados con el conflicto y estaba preparado, si se daban las condiciones para ello, para realizar penosas concesiones en la búsqueda de la paz. Israel deseaba la paz. “Permítanme también afirmar claramente que los asentamientos no constituyen un obstáculo para la paz; o tal vez debería decir que no son los asentamientos los que impiden la paz. Sí, entendemos que la cuestión de los asentamientos es delicada para nuestros vecinos. Sí, también para nosotros es delicada, a la luz del vínculo histórico del pueblo judío con estas tierras bíblicas.” Sin embargo, los asentamientos no eran el asunto principal. Eran utilizados como otro instrumento para atacar a Israel en vez de abordar la realidad sobre el terreno.

Todo avance empezaba con un diálogo genuino, con la liberación del rehén israelí, el cabo Gilad Shalit, y con el fin de todos los atentados terroristas, declaró. Empezaba por la superación de todas las amenazas al logro de la paz. Pese a que el proceso de paz era esencialmente bilateral entre palestinos e israelíes, el resto del mundo árabe tenía un papel importante que desempeñar. La región podía apoyar el proceso preparando a los pueblos de la región ante el precio de la paz y enseñando a todos los niños del Oriente Medio los valores de la tolerancia y las bondades de la coexistencia. El mundo árabe debía condenar el terrorismo y la instigación. Debía rechazar el extremismo, como las venenosas provocaciones anti-israelíes y antisemitas del Presidente iraní Ahmadineyad.

“Israel entiende sus responsabilidades para con la paz. Ante el debate de hoy en el Consejo de Seguridad, no podemos sino preguntarnos si ustedes, los dirigentes árabes, realmente entienden sus responsabilidades”, afirmó. Israel había demostrado que, por delicada que fuera la cuestión de los asentamientos, éstos no eran un obstáculo para la paz cuando se daban las condiciones adecuadas.

Dijo que el Oriente Medio se encontraba en un momento crítico y los Estados árabes moderados tenían ante sí dos vías. Una llevaba por un camino de excusas y pretextos falsos. La otra vía es la que sentaba las bases para una paz justa y duradera. Esa sesión se acercaba peligrosamente a la primera opción. “¿Qué podría ser más simbólico, también a diferencia de la sesión de hoy del Consejo de Seguridad, que la reunión que han mantenido hace un rato en este mismo edificio, dos pisos por debajo de nosotros, el Presidente Shimon Peres y el Presidente Mahmoud Abbas?” Con esas reuniones bilaterales se lograban verdaderos progresos. Sólo así se lograba la paz.

---

El Sr. Bernard Kouchner, Ministro de Relaciones Exteriores de Francia, dijo que esa sesión era importante a causa de la intensificación de las actividades de asentamiento después de Anápolis. Su país, junto con el resto de la Unión Europea, consideraba que la implantación de asentamientos era ilícita y redundaba en perjuicio del proceso de paz, así como de la viabilidad de un futuro Estado palestino. Para Francia, no podía haber paz sin un cese inmediato e incondicional de los asentamientos.

Al mismo tiempo, afirmó que el mensaje reciente que el Presidente iraní lanzaba era inaceptable e instó a la Autoridad Palestina a que se esforzara por acabar con el terrorismo. Celebró la reforma de los servicios de seguridad palestinos y se mostró confiado en que la reciente evolución de la situación en Gaza traería aparejados avances y la liberación del rehén israelí. Sin embargo, no podía haber paz sin un Estado palestino que fuera viable e instó al Consejo a aportar una contribución adecuada a tal efecto. Exhortó a ambas partes a adoptar medidas audaces en pro de la paz, que su país respaldaría.

La Sra. Condoleezza Rice, Secretaria de Estado de los Estados Unidos de América, dijo que su país, el Presidente Bush y ella misma se habían comprometido sobremanera con el proceso de Anápolis, con la búsqueda de una paz duradera en el Oriente Medio y con la creación de un Estado palestino. Tan sólo un año antes no había proceso alguno de paz. Ahora había un proceso de paz viable y sólido, con los israelíes y los palestinos continuando las negociaciones. Aludiendo a la reunión celebrada ese mismo día entre el Presidente Peres y el Presidente Abbas, así como a otras reuniones, afirmó que el Cuarteto se reuniría ese mismo día para hablar del proceso de Anápolis y era el foro adecuado para mantener conversaciones sobre esas cuestiones.

Declaró que en el proceso de Anápolis se contemplaban no sólo negociaciones políticas, sino también progresos sobre el terreno, así como el cumplimiento de las obligaciones estipuladas en la hoja de ruta tanto por parte de Israel como de los palestinos. La comunidad internacional tenía también obligaciones: apoyar a las partes en sus negociaciones bilaterales, insistir en que todas las partes cumplan las obligaciones que les incumben en virtud de la hoja de ruta y proporcionar asistencia financiera a la Autoridad Palestina. Los Estados Unidos habían hecho recientemente todo lo posible por prestar asistencia a la Autoridad. Esperaba que los Estados de la región cumplieran plena y rápidamente los compromisos que habían asumido, de manera que la Autoridad Palestina pudiera cumplir las obligaciones que le incumbían para con su pueblo.

Los Estados de la región deberían estudiar la manera de tender la mano a Israel para demostrar, con palabras y con hechos, que una solución general pasaba por aceptar que Israel pertenecía al Oriente Medio y seguiría en el Oriente Medio. La comunidad internacional tenía la obligación de denunciar con rotundidad el terrorismo y el extremismo en todas sus formas. Era inaceptable el tipo de lenguaje utilizado esa semana por el Presidente del Irán en las Naciones Unidas cuando dijo que un Estado Miembro debía ser eliminado de la faz de la tierra. Los Estados Unidos pedirían al Consejo que se reuniera de nuevo para tratar el hecho de que un Miembro de las Naciones Unidas pida la destrucción de otro Miembro.

El Sr. Noer Hassan Wirajuda, Ministro de Relaciones Exteriores de Indonesia, afirmó que las reivindicaciones territoriales palestinas se habían desintegrado a medida que los colonos israelíes seguían invadiendo su territorio, haciendo muy

---

difícil el establecimiento de un Estado palestino viable. Con la duplicación de los asentamientos israelíes en la Ribera Occidental en 2007 y los planes de seguir construyendo en 2008, las perspectivas de alcanzar una solución biestatal iban disminuyendo cada vez más.

Los asentamientos israelíes constituían una violación flagrante del derecho internacional, afirmó. Por ejemplo, los asentamientos parecían tener por objeto alterar la composición demográfica, el carácter físico y el estatuto del territorio palestino, incluida Jerusalén Oriental, lo que era contrario a las disposiciones del Convenio de Ginebra que rigen la conducta de los ocupantes en las zonas ocupadas. Además, el Cuarto Convenio de Ginebra prohibía expresamente a una Potencia ocupante el traslado de su población civil hacia las zonas ocupadas y, según la Carta de las Naciones Unidas, la adquisición de territorio por la fuerza era inadmisibles.

Se sumó al llamamiento hecho a Israel por el Secretario General y el Cuarteto para que cesara todas las actividades de asentamiento y cumpliera las resoluciones del Consejo de Seguridad y sus obligaciones de conformidad con la hoja de ruta, según lo convenido en Anápolis. Asignó una importancia primordial al papel del Consejo para abordar la cuestión de los asentamientos y estimó que el Consejo podía adoptar pronto medidas para exhortar a Israel a que desmantelara los asentamientos existentes en un futuro próximo, tal como había hecho en 1980.

El Sr. Karel de Gucht, Ministro de Relaciones Exteriores de Bélgica, dijo que la arraigada posición de la Unión Europea, incluido su país, era que las actividades de asentamiento, en Jerusalén Oriental y en otras zonas, eran ilegales de conformidad con el derecho internacional y comprometían la viabilidad del proceso de paz. Era preciso que el Consejo asumiera toda su responsabilidad a ese respecto. Las sesiones sobre el particular debían abordar la totalidad de la situación, empero, y no limitarse a un aspecto problemático y abarcar todos los temas, como el papel de Hamas y sus aliados, a fin de hacer avanzar el proceso de paz.

En ese contexto, dijo que las negociaciones debían proseguir, pero también debían registrarse avances sobre el terreno. Los palestinos debían seguir adelante con su reforma estructural e Israel debía suspender toda actividad de asentamiento y las restricciones a la circulación en la Ribera Occidental. También debía continuar la cooperación entre ambas partes en todos los ámbitos posibles. Al mismo tiempo, no había que olvidarse de los 2 millones de palestinos residentes en la Franja de Gaza. Condenó la campaña de Hamas para hacerse con el control de la Franja y destacó que el autogobierno palestino debía consolidarse bajo la autoridad del Presidente Abbas.

La Sra. Nkosazana Dlamini Zuma, Ministra de Relaciones Exteriores de Sudáfrica, dijo que, después de la Conferencia de Anápolis, su país consideró que se detendrían las actividades de asentamiento en los territorios palestinos ocupados. Esos asentamientos eran ilegales, modificaban la realidad sobre el terreno y constituían un obstáculo fundamental para el proceso de paz. Exhortó al Consejo a que exigiera a Israel la suspensión inmediata y total de todas las actividades de asentamiento, incluso el crecimiento natural, y el desmantelamiento de los puestos avanzados establecidos desde marzo de 2001, a fin de no cambiar las condiciones reales imperantes sobre el terreno y predisponer así las negociaciones sobre el estatuto definitivo.

---

Continuó alentando tanto a los palestinos como a los israelíes a que persistieran en sus negociaciones para alcanzar el objetivo de establecer un Estado de Palestina que fuera independiente y económicamente viable y que viviera al lado de Israel, gozando ambos Estados de fronteras seguras e internacionalmente reconocidas. Reafirmó que la responsabilidad principal de la paz y la seguridad recaía en ambas partes, si bien el Consejo también debería seguir asumiendo su parte de responsabilidad y no desatender la situación.

El Sr. Franco Frattini, Ministro de Relaciones Exteriores de Italia, afirmó que era importante conseguir algunos logros tangibles en las negociaciones durante los últimos meses del año. Lamentablemente, la paz se estaba quedando corta de tiempo. Junto con otros Estados europeos, Italia seguiría empeñándose en afianzar el proceso de Anápolis. La seguridad de Israel no era negociable y solamente se podía garantizar si el Estado palestino tenía instituciones sólidas fundamentadas en el estado de derecho. Era importante también que los Estados árabes continuasen proporcionando un sólido apoyo político y económico a las diligencias del Presidente Abbas.

Afirmó que las actuales políticas de asentamiento no parecían facilitar el proceso. La moderación era esencial para el proceso de paz. Aunque entendía la naturaleza delicada de esa cuestión para Israel, exhortó a sus dirigentes a que reflexionasen sobre la cuestión, restablecieran la legalidad internacional y evitaran socavar la credibilidad de los negociadores palestinos ante la opinión pública. La situación de la Franja de Gaza no podía quedar en el olvido. El empeoramiento de la situación humanitaria y el deterioro del respeto de los derechos humanos eran motivo de gran preocupación. Al mismo tiempo, no era aceptable la amenaza permanente que Hamas planteaba a Israel y se debía lograr la liberación del cabo Shalit.

Se debería instar a Israel a tomar decisiones difíciles, declaró. Sus dirigentes habían reconocido públicamente que era altamente beneficiosa para Israel la existencia de un Estado palestino democrático. El objetivo final era la paz entre Israel y Palestina, pero también con todos los demás países de la región. En relación con el Líbano, acogió con satisfacción los importantes logros políticos de los últimos meses, aunque el resurgimiento de la violencia seguía siendo motivo de inquietud. Expresó su esperanza de que los compromisos asumidos por Siria se aplicarían sin dilación. También creía que las negociaciones entre Siria e Israel contribuirían a la estabilización de la zona. La seguridad en el Oriente Medio era de la máxima prioridad y, en ese sentido, se debía hacer frente a la muy grave amenaza que el Irán planteaba todos los días.

El Sr. Bruno Stagno Ugarte, Ministro de Relaciones Exteriores de Costa Rica, dijo que cada nuevo asentamiento era un obstáculo adicional al camino de la paz. El Consejo e Israel no debían ignorar el amplio consenso existente en contra de los asentamientos. Al mismo tiempo, su país era consciente de los demás compromisos mutuos que se debían cumplir para avanzar en el proceso de paz. Costa Rica había apoyado desde un principio la creación de dos Estados independientes y el plan de partición de los Estados Unidos la había secundado, pero otros Estados habían desbaratado ese plan y debían asumir su responsabilidad.

Ante la existencia de numerosos obstáculos a la paz, dijo que desaprobaba en particular las declaraciones del Irán porque minaban la sostenibilidad de los progresos. No obstante, los palestinos habían seguido sentando mientras tanto las bases fundamentales de un Estado, que Costa Rica había decidido reconocer ese

---

año. Ninguna de las partes había hecho todo lo necesario para poner fin al conflicto y debían aceptar que la paz tenía un precio, pero que ese precio siempre sería menor que la continuación de la violencia. En la región había un amplio consenso sobre la configuración de un acuerdo de paz y exhortó a las partes a que tomaran medidas para culminar el proceso cumpliendo sus compromisos actuales y llegando a nuevos acuerdos sobre los problemas pendientes.

El Sr. David Miliband, Secretario de Estado de Relaciones Exteriores del Reino Unido, dijo que la cuestión principal era que el proceso de paz del Oriente Medio recabara la legitimidad de todas las partes. La comunidad internacional necesitaba demostrar con palabras y con hechos que aportaba una contribución al proceso. Sin el apoyo palpable de la comunidad internacional, las perspectivas de una solución biestatal serían remotas. El proceso de Anápolis había demostrado la necesidad del liderazgo de los Estados Unidos para llegar a un arreglo. No estaba de acuerdo en que el actual proceso fuera peor que inútil. En el curso de los últimos nueve meses se habían cosechado éxitos, como los avances en el proceso de reforma.

Declaró que la responsabilidad de la comunidad internacional era reiterar su apoyo al proceso iniciado en Anápolis. Las partes debían seguir adelante con un proceso de mutuas concesiones. También era necesario un respaldo de la comunidad internacional con medidas prácticas. En ese sentido, el Reino Unido ayudaba a la Autoridad Palestina a poner en marcha su sector de seguridad. Todas las partes debían apoyar las perspectivas de paz.

Afirmó que la construcción de asentamientos era errónea y debía detenerse. La mejor forma de apoyar la seguridad era mediante la creación de un Estado palestino seguro. El rearme de Hizbullah representaba una amenaza para la región. Las observaciones formuladas por el Presidente iraní Ahmadineyad eran indignantes: esa no era manera de hablar sobre otro Estado Miembro de las Naciones Unidas. Lamentó que no se llegara a un acuerdo en la sesión para condenar sus palabras. Se corría un riesgo real de retroceso si no se lograban progresos sostenidos con posterioridad a Anápolis. Se debía imprimir un nuevo impulso. Los pueblos de la región no se podían permitir otros 50 años de conflicto. Necesitaban dirigentes firmes que se centrasen en el futuro, no en el pasado.

El Sr. Gordan Jandroković, Ministro de Relaciones Exteriores e Integración Europea de Croacia, dijo que su país seguía guiándose por la palabra “esperanza” en su enfoque del Oriente Medio. Se debían apoyar nuevas conversaciones y los compromisos necesarios. También reconoció la necesidad de lograr progresos tangibles sobre el terreno. La cuestión de los asentamientos era delicada y difícil, y tanto los agentes como los asociados internacionales le estaban dedicando suma atención. Confiaba en que se lograrían avances sobre esa cuestión en las reuniones de alto nivel programadas para los días siguientes.

Afirmó que ninguna de las obligaciones que dimanaban de la hoja de ruta se podía considerar aisladamente de las demás. Ambas partes se esforzaban por mejorar las condiciones sobre el terreno y el retroceso de los últimos años en la Ribera Occidental se había detenido. Instó a los donantes a que prestaran un apoyo constante a la creación del Estado palestino, lo que redundaba asimismo en beneficio de la seguridad de Israel. El momento actual era crucial para el proceso de paz y era de suma importancia alentar las negociaciones.

---

El Sr. Alexander Sultanov, Viceministro de Relaciones Exteriores y Enviado Especial para el Oriente Medio de la Federación de Rusia, dijo que el problema que se examinaba ese día era uno de los más delicados de toda la cuestión. El enfoque de los problemas debía venir dado por las resoluciones del Consejo de Seguridad, en particular la resolución 242 (1967). Las actividades de asentamiento eran ilegales y las restricciones impuestas a la libertad de circulación de los palestinos obstaculizaban el proceso de Anápolis. Recordó el entendimiento anunciado conjuntamente tras la reunión de Anápolis, en virtud del cual las partes se comprometían a cumplir de inmediato con las obligaciones que les incumbían según la hoja de ruta. Este documento estipulaba la suspensión de todas las actividades de asentamiento, incluido el crecimiento natural.

Afirmó que las partes debían abstenerse de adoptar medidas que generasen una nueva realidad sobre el terreno. Los palestinos debían también cumplir plenamente sus obligaciones, en particular en materia de seguridad. Era importante instar a las partes a que continuasen las conversaciones encaminadas a solucionar los problemas relativos al estatuto definitivo, incluida la cuestión de los asentamientos. Ese era el objetivo que la Federación de Rusia tenía intención de alcanzar tanto como miembro del Cuarteto como en su capacidad nacional.

El Sr. Giadalla Ettalhi (Jamahiriya Árabe Libia) afirmó haber vacilado antes de tomar la palabra porque recordó que el tema llevaba casi seis decenios en el programa del Consejo, seis decenios durante los cuales esta institución había aprobado varias resoluciones, ninguna de las cuales había sido aplicada. El Consejo había eludido a menudo la adopción de medidas, pese a la gravedad de los acontecimientos. Quizás se había iniciado una nueva etapa con la sesión en curso, en la que se había permitido a un grupo de Estados intervenir ante el Consejo. Cada vez que los israelíes entablaban negociaciones se intensificaban las actividades de asentamiento, pero éstas habían sido objeto de un aumento sin precedentes tras las conversaciones de Anápolis. De ello dieron cuenta los propios israelíes.

Señaló que las actividades de asentamiento no sólo obstaculizaban el proceso de paz, sino que también saboteaban la propia noción de un Estado palestino independiente. Ello suponía una grave amenaza para la paz y la seguridad internacionales. Según un informe israelí, los asentamientos vulneraban los derechos de los palestinos y tenían una motivación expansionista. Los colonos perpetraban ataques diarios contra los palestinos, entre los últimos de los cuales se contaban el incendio de olivares y numerosos muertos y heridos. Además, se había creado un sistema de apartheid con el establecimiento de dos entidades judiciales paralelas. Reiteró que la política de asentamientos era sistemática y se basaba en la peligrosa creencia de que los territorios palestinos pertenecían a Israel.

El Sr. Le Luong Minh (Viet Nam), dijo que su delegación compartía las profundas preocupaciones expresadas por los miembros del Consejo y por la Liga de los Estados Árabes en su reunión ministerial celebrada en El Cairo acerca de las actividades ilícitas de asentamiento de Israel en los territorios palestinos ocupados, especialmente en la Ribera Occidental y en Jerusalén Oriental. Suscitaba profunda preocupación el hecho de que Israel casi hubiera duplicado su construcción de asentamientos en la Ribera Occidental ocupada desde 2007. Su delegación se sumaba a la posición del Movimiento de los Países No Alineados en la declaración sobre Palestina, en la que se señalaba la ilegalidad de la construcción y la

---

ampliación de asentamientos por parte de Israel, en particular en la Jerusalén Oriental ocupada y sus alrededores.

Afirmó que la continuación y la ampliación de los asentamientos ilegales por parte de Israel en los territorios palestinos ocupados no sólo planteaban un grave obstáculo para la conducción eficaz de las conversaciones de paz israelo-palestinas, reanudadas tras una dilación de años, sino que también vulneraban flagrantemente el principio de territorio por paz, una de las piedras angulares del proceso de paz del Oriente Medio. Instó a Israel a que pusiera fin a esas prácticas ilícitas, incluidas las medidas para cambiar el estatuto, el carácter y la composición demográfica de Jerusalén Oriental, y a que respetase y aplicase plenamente las resoluciones 446 (1979), 452 (1979) y 465 (1980), así como otras resoluciones pertinentes aprobadas por el Consejo de Seguridad sobre la cuestión relativa a los asentamientos israelíes. Las actividades de asentamiento israelíes sólo profundizaban la enemistad y el enfrentamiento entre Israel y el pueblo palestino, en detrimento de los intereses de seguridad de Israel a largo plazo.

El Sr. Li Kexin (China) dijo que la Conferencia de Anápolis había ofrecido una oportunidad viable para lograr la paz en el Oriente Medio y la comunidad internacional esperaba, con fervientes esperanzas, ver resultados prácticos. En los últimos meses, los dirigentes de Israel y Palestina se habían reunido periódicamente. Sin embargo, como se había señalado en el Consejo la semana precedente, existía una gran brecha en el proceso de negociación. Era imperativo que las conversaciones políticas diesen resultados concretos.

Afirmó que no se podía desatender la grave situación en el terreno, dado que ésta brindaba tanto el contexto de las negociaciones como el tema que debía abordarse en ellas. La situación en Gaza había seguido deteriorándose y los palestinos de la Ribera Occidental afrontaban muchas dificultades en su vida cotidiana. Israel había seguido construyendo asentamientos, lo que no sólo constituía una violación de sus obligaciones, sino que también repercutía en las conversaciones de paz y comprometía la creación de dos Estados, uno al lado del otro.

Instó a Israel a que respondiera positivamente a los llamamientos de la comunidad internacional para suspender inmediatamente toda la construcción de asentamientos. Las partes interesadas debían demostrar su buena voluntad de cumplir sus obligaciones con arreglo a la hoja de ruta y no deberían esperar a que el otro diera el primer paso. La reunión del Cuarteto que se celebraría más tarde podría contribuir a acelerar el proceso de negociación.

El Sr. Ricardo Alberto Arias (Panamá) dijo que era consciente de que la situación en el Oriente Medio era demasiado compleja para enfocar un solo aspecto, pero que apoyaba el llamamiento en favor del cese inmediato de la construcción de asentamientos en los territorios palestinos, ya que representaba un obstáculo para la paz.

El Sr. Bedouma Alain Yoda, Ministro de Relaciones Exteriores y Cooperación Regional de Burkina Faso, reiteró el llamamiento al diálogo para acelerar los progresos con miras a la creación de dos Estados independientes, tal y como lo deseaba la comunidad internacional. Después de Anápolis se requería voluntad política para transformar acertadamente esos deseos en realidad. Se habían observado recientemente indicios prometedores, aunque no eran suficientes para restablecer la confianza. Las amenazas constantes a Israel no eran de ayuda. Otras iniciativas regionales habían sido valiosas y eran dignas del apoyo del Consejo.

---

## **IX. Presentación del informe del Relator especial sobre la situación de los derechos humanos en los territorios palestinos ocupados**

*El 28 de septiembre de 2008, el Relator especial sobre la situación de los derechos humanos en los territorios palestinos ocupados por Israel desde 1967, Richard Falk, presentó, de conformidad con la resolución 5/1 del Consejo de Derechos Humanos, su primer informe desde que asumiera su mandato el 1º de mayo de 2008. A continuación figura el resumen del informe (A/63/326):*

En este informe, que fue el primero presentado por Richard Falk, se examina el cumplimiento de las normas del derecho internacional humanitario y de derechos humanos en los territorios palestinos ocupados por Israel desde 1967 en el período comprendido entre enero y mediados de 2008. Se presta especial atención a las consecuencias de una ocupación prolongada en la que se han ignorado sistemáticamente las directrices de las Naciones Unidas en lo que respecta al respeto de los derechos de un pueblo ocupado.

En el informe, también se toma nota del compromiso contraído en la Cumbre de Anápolis de diciembre de 2007, en relación con la revitalización del proceso de paz, en particular la esperanza de que Israel congele la expansión de los asentamientos y atenúe las restricciones a la circulación en la Ribera Occidental. Resulta desalentador que hayan aumentado los asentamientos y las restricciones a la circulación en la Ribera Occidental.

Además, en el informe se señala la vulneración del derecho internacional humanitario en relación con el muro de separación y las víctimas palestinas, incluidos niños, debido al uso excesivo de la fuerza por parte de Israel para sofocar manifestaciones pacíficas. También se ponen de relieve los abusos de Israel en los pasos fronterizos y se expresa especial preocupación por el hostigamiento y las agresiones contra periodistas palestinos. El informe se centra además en la crisis de la atención de la salud, especialmente en Gaza.

En el informe se lamenta que Israel no haya aplicado las recomendaciones de la Corte Internacional de Justicia, que fueron respaldadas por la Asamblea General. Se pide que se aclaren los derechos del pueblo palestino, y se recomienda que la Asamblea General obtenga orientaciones jurídicas sobre el grado en que la ocupación está poniendo en peligro el ejercicio del derecho de los palestinos a la libre determinación.